

The Owner's Manual has errors as shown here.
Bitte beachten Sie folgende Korrekturen an der Bedienungsanleitung.
Le mode d'emploi contient les erreurs indiquées ici.

ENGLISH**Incorrect****Correct****Page 9, PTY (Programme Type) Tuning, step 2**

If there is no receivable PTY broadcast, "NO PTY" will be displayed for 5 seconds.

If there is no receivable PTY broadcast, "NO PTY" will be displayed for 10 seconds.

Page 9, PTY (Programme Type) Tuning, step 4

If no PTY station is found, "NO PTY" will be displayed for 5 seconds.

If no PTY station is found, "NO PTY" will be displayed for 10 seconds.

Page 19, SETUP, "Scroll Setting"

SCROLL AUTO : The CD text information, the text information of folder and file names, and the tags are scrolled automatically. Scrolling only takes place when the information cannot be shown in the display in its entirety.

SCROLL AUTO : The CD text information, the text information of folder and file names, and the tags are scrolled automatically.

Page 21, Searching for a desired Song, Note

• If there is only a single playlist/artist/album stored in the iPod, none of the search modes will function.

Delete

Page 21, Searching for a desired Song, "Searching by Playlist"

• If you choose "iPod name" of iPod or ALL in step 2^{*1}, all songs in iPod are played back.

• If you choose "iPod name" of iPod in step 2^{*1}, all songs in iPod are played back.

Page 22, Displaying the Text

You can display the playlist name, or the tag information of a song in the iPod.

You can display the tag information of a song in the iPod.

Press TITLE.

The playlist name or the tag information is displayed.

Press TITLE.

Each press changes the display.

PLAYLIST NAME → ARTIST NAME* → ALBUM NAME* → SONG NAME* → IPOD/ELAPSED TIME → PLAYLIST NAME

Artist Name → Album Name → Song Title → IPOD/Elapsed Time → Artist Name

* Tag information is displayed. "NO DATA" is displayed if there is no tag information.

• "NO DATA" is displayed if there is no tag information.

Page 23, Multi-Changer Selection (Optional), step 2

The CD Changer Selection mode remains active for 8 seconds.

The CD Changer Selection mode remains active for a few seconds.

DEUTSCH**Falsch****Richtig****Seite 9, PTY-Funktion (Abstimmung nach Programmtyp), Schritt 2**

Falls keine PTY-Information empfangen wird, zeigt das Display 5 Sekunden lang „NO PTY“ an.

Falls keine PTY-Information empfangen wird, zeigt das Display 10 Sekunden lang „NO PTY“ an.

Seite 9, PTY-Funktion (Abstimmung nach Programmtyp), Schritt 4

Wenn kein PTY Sender gefunden wird, erscheint „NO PTY“ 5 Sekunden lang im Display.

Wenn kein PTY Sender gefunden wird, erscheint „NO PTY“ 10 Sekunden lang im Display.

Seite 19, SETUP-Betrieb, „Funktion für das Scrollen von Textinformationen“

SCROLL AUTO : CD-Textinformationen, Textinformationen zu Ordner- und Dateinamen sowie Tags laufen automatisch im Display durch. Die Textinformationen werden jedoch nur durchlaufend angezeigt, wenn sie nicht ins Display passen.

SCROLL AUTO : CD-Textinformationen, Textinformationen zu Ordner- und Dateinamen sowie Tags laufen automatisch im Display durch.

Seite 21, Suche nach einem gewünschten Titel, HINWEISE

• Wenn im iPod lediglich eine Wiedergabeliste, ein Künstler oder ein Album gespeichert ist, steht keiner der Suchmodi zur Verfügung.

Ausstreichen

Seite 21, Suche nach einem gewünschten Titel, „Suche nach Wiedergabeliste“

• Alle Titel im iPod werden wiedergegeben, wenn Sie in Schritt 2^{*1} den gespeicherten iPod-Namen oder ALL auswählen.

• Alle Titel im iPod werden wiedergegeben, wenn Sie in Schritt 2^{*1} den gespeicherten iPod-Namen auswählen.

Seite 22, Anzeigen von Text

Sie können den Namen einer Wiedergabeliste oder die Tag-Informationen eines Titels im iPod anzeigen.

Sie können die Tag-Informationen eines Titels im iPod anzeigen.

Drücken Sie TITLE.

Der Name der Wiedergabeliste oder die Tag-Information wird angezeigt.

Drücken Sie TITLE.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige

PLAYLIST NAME → ARTIST NAME* → ALBUM NAME* → SONG NAME* → IPOD/ELAPSED TIME → PLAYLIST NAME

Künstlername → Albumname → Titel → IPOD/Verstrichene Dauer → Künstlername

* Die Tag-Information wird angezeigt. „NO DATA“ wird angezeigt, wenn keine Tag-Informationen vorhanden sind.

• „NO DATA“ wird angezeigt, wenn keine Tag-Informationen vorhanden sind.

Seite 23, Wahl zwischen mehreren Wechslern (Zusatzausstattung), Schritt 2

Der CD-Wechslerauswahlmodus bleibt für 8 Sekunden aktiv.

Der CD-Wechslerauswahlmodus bleibt für einige Sekunden aktiv.

FRANÇAIS**Incorrect****Correct****Page 9, Accord d'un PTY (Type de programme), étape 2**

Si aucun programme PTY n'est diffusé, « NO PTY » est affiché pendant 5 secondes.

Si aucun programme PTY n'est diffusée, « NO PTY » est affiché pendant 10 secondes.

Page 9, Accord d'un PTY (Type de programme), étape 4

Si aucune station PTY n'est localisée, « NO PTY » apparaît pendant 5 secondes.

Si aucune station PTY n'est localisée, « NO PTY » apparaît pendant 10 secondes.

Page 19, SETUP, « Réglage du défilement »

SCROLL AUTO : Les informations texte des noms de dossiers et de fichiers ainsi que les étiquettes défilent automatiquement. Les informations ne défilent que si elles ne peuvent pas être contenues intégralement dans l'affichage.

SCROLL AUTO : Les informations texte CD, les informations texte des noms de dossiers et de fichiers ainsi que les étiquettes défilent automatiquement.

Page 21, Recherche d'un morceau souhaité, REMAQUES

• Si l'iPod ne contient qu'une seule sélection/artiste/album, aucun mode de recherche ne fonctionne.

Effacer

Page 21, Recherche d'un morceau souhaité, « Recherche par liste de lecture »

• Tous les morceaux présents sur l'iPod sont lus en sélectionnant le « nom iPod » enregistré ou ALL à l'étape 2^{*1}.

• Tous les morceaux présents sur l'iPod sont lus en sélectionnant le « nom iPod » enregistré à l'étape 2^{*1}.

Page 22, Affichage du texte

Vous pouvez afficher le nom de la sélection ou les informations d'étiquette d'un morceau dans l'iPod.

Vous pouvez afficher les informations d'étiquette d'un morceau dans l'iPod.

Appuyez sur la touche TITLE.

Le nom de la sélection ou les informations d'étiquette s'affichent.

Appuyez sur la touche TITLE.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change.

PLAYLIST NAME → ARTIST NAME* → ALBUM NAME* → SONG NAME* → IPOD/ELAPSED TIME → PLAYLIST NAME

Nom d'artiste → Nom d'album → Titre du morceau → IPOD/Temps écoulé → Nom d'artiste

* Les informations d'étiquette s'affichent « NO DATA » apparaît s'il n'y a pas d'informations d'étiquette.

• « NO DATA » apparaît s'il n'y a pas d'informations d'étiquette.

Page 23, Sélection du multi-changeur (en option), étape 2

Le mode de sélection du changeur CD demeure actif pendant 8 secondes.

Le mode de sélection du changeur CD demeure actif pendant quelques secondes.

**El manual de operación contiene los errores mostrados aquí.
Le istruzioni per l'uso contengono gli errori indicati di seguito.
Tyvärr har det smugit in ett fel i användarhandledningen. Följande behöver rättas till.**

ESPAÑOL

Incorrecto

Correcto

Página 9, Sintonía por tipo de programa (PTY), paso 2

Si no hay ninguna emisión de PTY, se visualizará "NO PTY" durante 5 segundos.

Si no hay ninguna emisión de PTY, se visualizará "NO PTY" durante 10 segundos.

Página 9, Sintonía por tipo de programa (PTY), paso 4

Si no se encuentra ninguna emisora, se visualizará "NO PTY" durante 5 segundos.

Si no se encuentra ninguna emisora, se visualizará "NO PTY" durante 10 segundos.

Página 19, SETUP (CONFIGURACIÓN), "Ajuste de desplazamiento"

SCROLL AUTO : La información de texto del CD, de los nombres de carpetas y archivos y de las etiquetas se desplaza automáticamente. Sólo se desplaza cuando la información no se puede mostrar en su totalidad de una sola vez.

SCROLL AUTO : La información de texto del CD, de los nombres de carpetas y archivos y de las etiquetas se desplaza automáticamente.

Página 21, Búsqueda de la canción deseada, NOTAS

• *Los modos de búsqueda no funcionarán si existe alguna lista de reproducción, artista o álbum almacenado en el reproductor iPod.*

Borrar

Página 21, Búsqueda de la canción deseada, "Búsqueda por una lista de reproducción"

• *Todas las canciones del iPod se reproducen seleccionando el "nombre de iPod" almacenado o ALL en el paso 2^{*1}.*

• *Todas las canciones del iPod se reproducen seleccionando el "nombre de iPod" almacenado en el paso 2^{*1}.*

Página 22, Visualización de texto

Puede visualizar el nombre de la lista de reproducción o la información de la etiqueta de una canción en el reproductor iPod.

Puede visualizar la información de la etiqueta de una canción en el reproductor iPod.

Pulse TITLE.

Aparecerá en pantalla el nombre de la lista de reproducción o la información de etiqueta.

Pulse TITLE.
Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambiará.

PLAYLIST NAME → ARTIST NAME* → ALBUM NAME* → SONG NAME* → IPOD/ELAPSED TIME → PLAYLIST NAME

Nombre de artista → Nombre de álbumes → Título de canción → IPOD/Tiempo Transcurrido → Nombre de artista

* *La información de la etiqueta aparece. Aparece el mensaje "NO DATA" si no hay información de etiqueta disponible.*

• *Aparece el mensaje "NO DATA" si no hay información de etiqueta disponible.*

Página 23, Selección de cambiador múltiple (Opcional), paso 2

Este modo de selección permanecerá activo durante 8 segundos.

Este modo de selección permanecerá activo durante unos cuantos segundos.

ITALIANO

Errato

Corratto

Pagina 9, Sintonizzazione PTY (tipo di programma), Punto 2

Se non esistono trasmissioni PTY ricevibili, viene visualizzato "NO PTY" per 5 secondi.

Se non esistono trasmissioni PTY ricevibili, viene visualizzato "NO PTY" per 10 secondi.

Pagina 9, Sintonizzazione PTY (tipo di programma), Punto 4

Se non PTY viene trovata alcuna stazione, "NO PTY" viene visualizzato per 5 secondi.

Se non PTY viene trovata alcuna stazione, "NO PTY" viene visualizzato per 10 secondi.

Pagina 19, SETUP, "Impostazione dell'audio"

SCROLL AUTO : Le informazioni testuali del CD, le informazioni testuali della cartella e i nomi di file e i tag vengono fatti scorrere automaticamente. Lo scorrimento avviene solo quando le informazioni non possono essere visualizzate interamente sul display.

SCROLL AUTO : Le informazioni testuali del CD, le informazioni testuali della cartella e i nomi di file e i tag vengono fatti scorrere automaticamente.

Pagina 21, Ricerca di un brano, NOTE

• *Se nell'iPod è memorizzata solo una playlist/artista/album, non sarà possibile utilizzare alcuna delle modalità di ricerca.*

Cancellare

Pagina 21, Ricerca di un brano, "Ricerca per playlist"

• *Alla fase 2^{*1}, si possono selezionare il "nome iPod" archiviato oppure ALL per riprodurre tutti i brani presenti nell'iPod.*

• *Alla fase 2^{*1}, si possono selezionare il "nome iPod" archiviato per riprodurre tutti i brani presenti nell'iPod.*

Pagina 22, Visualizzazione di testi

Nell'iPod è possibile visualizzare il nome della playlist o le informazioni tag per un brano.

Nell'iPod è possibile visualizzare le informazioni tag per un brano.

Premere TITLE.

Vengono visualizzati il nome della playlist o le informazioni relative a tag.

Premere TITLE.
Ad ogni pressione la visualizzazione cambia.

PLAYLIST NAME → ARTIST NAME* → ALBUM NAME* → SONG NAME* → IPOD/ELAPSED TIME → PLAYLIST NAME

Nome dell'artista → Nom dell'album → Titolo del brano → IPOD/Tempo trascorso → Nome dell'artista

* *Viene visualizzata le informazioni relative ai tag. Se non vi sono informazioni relative a tag viene visualizzata l'indicazione "NO DATA".*

• *Se non vi sono informazioni relative a tag viene visualizzata l'indicazione "NO DATA".*

Pagina 23, Selezione del multicambiatore (Opzionale), Punto 2

Il modo di selezione cambia CD resta attivo per 8 secondi.

Il modo di selezione cambia CD resta attivo per qualche secondo.

SVENSKA

Fel

Rätt

Sidan 9, PTY-mottagning (programtyp), steg 2

"NO PTY" visas i 5 sekunder i teckenfönstret när radion inte kan ta emot koden för programtyp.

"NO PTY" visas i 10 sekunder i teckenfönstret när radion inte kan ta emot koden för programtyp.

Sidan 9, PTY-mottagning (programtyp), steg 4

"NO PTY" visas i 5 sekunder i teckenfönstret när radion inte påträffar någon PTY station.

"NO PTY" visas i 10 sekunder i teckenfönstret när radion inte påträffar någon PTY station.

Sidan 19, Inställningar (SETUP), "Inställning för rullning av text"

SCROLL AUTO : Textinformation på CD:en, textinformation i mappar och filnamn samt etiketterna bläddras fram automatiskt. Detta sker endast om all information inte får plats på displayen.

SCROLL AUTO : Textinformation på CD:en, textinformation i mappar och filnamn samt etiketterna bläddras fram automatiskt.

Sidan 21, Söka efter önskat spår, OBS!

• *Inget av sökningslägena fungerar om det endast finns en spellista/artist/ett album lagrat i iPod.*

Radering

Sidan 21, Söka efter önskat spår, "Söka efter spellista"

• *Alla sånger i iPod spelas upp genom att du väljer sparat iPod-namn eller ALL i steg 2^{*1}.*

• *Alla sånger i iPod spelas upp genom att du väljer sparat iPod-namn i steg 2^{*1}.*

Sidan 22, Visa texten

Du kan visa spellistans namn eller ett spårs etikettinformation i iPod.

Du kan visa ett spårs etikettinformation i iPod.

Tryck på TITLE.

Spellistans namn eller etikettinformation visas.

Tryck på TITLE.
Varje gång du trycker ändras visningen.

PLAYLIST NAME → ARTIST NAME* → ALBUM NAME* → SONG NAME* → IPOD/ELAPSED TIME → PLAYLIST NAME

Artistnamn → Albumnamn → Spårnamn → IPOD/Förflutetid → Artistnamn

* *Etikettinformation visas. "NO DATA" visas om ingen etikettinformation finns.*

• *"NO DATA" visas om ingen etikettinformation finns.*

Sidan 23, Att välja CD-skivväxlare (Tillval), steg 2

Läget för val av CD-växlare förblir aktivt i 8 sekunder.

Läget för val av CD-växlare förblir aktivt i några sekunder.